

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра социологии и массовых коммуникаций

“УТВЕРЖДАЮ”
ДИРЕКТОР ИСТР
д.соц.н. Осьмук Л. А.
“ ____ ” _____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Межкультурная коммуникация

Образовательная программа: 37.03.02 Конфликтология, профиль: Исследования социальных конфликтов

Курс: 3 4, семестры : 6 7

Институт социальных технологий и реабилитации, заочная форма обучения

		Семестр	
№	Вид деятельности	6	7
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	0	5
2	Всего часов	0	180
3	Всего занятий в контактной форме, час.	2	26
4	Лекции, час.	2	4
5	Практические занятия, час.	0	4
6	Лабораторные занятия, час.	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0	3
8	Аттестация, час.	0	2
9	Консультации, час.		16
10	Самостоятельная работа, час.	0	152
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)		контр.
12	Вид аттестации		ДЗ

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 37.03.02 Конфликтология

ФГОС введен в действие приказом №956 от 07.08.2014 г. , дата утверждения: 25.08.2014 г.

Место дисциплины в структуре учебного плана: Блок 1, вариативная, по выбору студента

Рабочая программа разработана на основе компетентностной модели выпускника по направлению (специальности): 37.03.02 Конфликтология

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры

СиМК, протокол заседания кафедры №10 от 20.06.2017

Утверждена на совете института социальных технологий и реабилитации, протокол № 6 от 21.06.2017

Программу разработал:

доцент, к.ф.н. Васильева М. Р.

Заведующий кафедрой:

профессор, д-р культурологии Паршукова Г. Б.

Ответственный за образовательную программу:

доцент Жданова И. В.

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ФГОС: ОК.5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; в части следующих результатов обучения:	
з2. знать теории и модели коммуникации	
у5. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	
у7. уметь применять знания о теориях и моделях коммуникации при решении профессиональных задач	
Компетенция ФГОС: ПК.3 способность применять методологию междисциплинарного анализа конфликта и мира, использовать категориальный аппарат гуманитарных и социальных наук с учетом предметного поля конфликтологии, многофакторной обусловленности конфликта и мира; в части следующих результатов обучения:	
у2. уметь осуществлять междисциплинарный анализ конфликта и мира	

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Межкультурная коммуникация</i>	
ПК.3.у2 уметь осуществлять междисциплинарный анализ конфликта и мира	
1. уметь осуществлять междисциплинарный анализ конфликта и мира	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.5.з2 знать теории и модели коммуникации	
2. знать теории и модели коммуникации	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.5.у5 уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	
3. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.5.у7 уметь применять знания о теориях и моделях коммуникации при решении профессиональных задач	
4. уметь применять знания о теориях и моделях коммуникации при решении профессиональных задач	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

3. Содержание и структура учебной дисциплины

Таблица 3.1

Темы лекций	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 6				
Дидактическая единица: Межкультурная коммуникация как объект научного изучения				
1. Коммуникация, её определения и виды.	0	2	1, 2, 3, 4	Теоретическое изучение материала
Семестр: 7				
Дидактическая единица: Межкультурная коммуникация как объект научного изучения				

1. Возникновение дисциплины "Межкультурная коммуникация": основные этапы, причины, концепции.	0	2	1, 2, 4	Теоретическое изучение материала
2. Субъекты межкультурной коммуникации.	0	2	1, 2, 3, 4	Теоретическое изучение материала

Таблица 3.2

Темы практических занятий	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 7				
Дидактическая единица: Межкультурная коммуникация как объект научного изучения				
5. Мультидисциплинарный анализ ситуации межкультурной коммуникации.	2	2	1, 2, 3, 4	Студенты самостоятельно проводят анализ ситуации межкультурной коммуникации (каждый студент-свой собственный) в социологическом, коммуникационном, когнитивном, семиотическом, лингвистическом и пара/экстра-лингвистическом аспектах.
Дидактическая единица: Концепции культурных различий				
2. Универсальные и специфичные культурные практики: структура и содержание.	1	2	1, 2, 3, 4	Студенты самостоятельно выявляют типы культурных практик и характеристики разных культур.

Таблица 3.3

Темы для самостоятельного изучения	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 7				
Дидактическая единица: Межкультурная коммуникация как объект научного изучения				
1. Межкультурная коммуникация как междисциплинарное исследовательское направление	0	30	2, 3	чтение рекомендованной литературы по теме межкультурных коммуникаций
3. Типология межкультурных коммуникаций	0	30	2, 3	изучение рекомендованной литературы по теме
Дидактическая единица: Концепции культурных различий				
4. Единство культуры и её экспликация.	0	2	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
5. Проблема типологии и сравнения культур.	0	2	2	изучение рекомендованной по теме литературе
6. Теории культурных измерений Г.Хофстеде. Теория высококонтекстных и низкоконтекстных культур Э.Холла.	0	2	2, 3	изучение рекомендованной по теме литературе
Дидактическая единица: Компоненты культур				
3. Элементы культуры.	0	2	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
7. Компоненты культур, подходы к их выделению.	0	6	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе

8. Онтология элементов культуры. Эксплицитные и имплицитные элементы культуры.	0	2	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
9. Язык как особый элемент культуры. Лингвистический уровень межкультурной коммуникации.	0	2	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
Дидактическая единица: Культурные процессы				
4. Инкультурация и аккультурация как контексты межкультурной коммуникации.	0	2	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
10. Культурная идентификация .	0	2	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
11. Инкультурация и социализация. Аккультурация: формы и этапы.	0	2	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
12. Культурный шок и межкультурная коммуникация.	0	2	2, 3	изучение рекомендованной по теме литературе
Дидактическая единица: Модели межкультурной коммуникации				
2. Анализ и моделирование межкультурных коммуникаций	0	37	2, 3, 4	студенты анализируют ситуации межкультурной коммуникации и создают их новые модели
6. Моделирование ситуации межкультурной коммуникации	0	4	2, 3, 4	Студенты индивидуально анализируют и моделируют ситуации межкультурной коммуникации
13. Социологическая модель межкультурной коммуникации.	0	2	2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
14. Коммуникативная модель межкультурной коммуникации.	0	2	1, 2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
15. Когнитивная модель (ментальные репрезентации) межкультурной коммуникации.	0	2	1, 2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
16. Семиотическая модель межкультурной коммуникации.	0	2	1, 2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
17. Лингвистическая модель межкультурной коммуникации (лексические формы)	0	2	1, 2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе
18. Лингвистическая модель межкультурной коммуникации (языковые формы).	0	2	1, 2, 3, 4	изучение рекомендованной по теме литературе

4. Самостоятельная работа обучающегося

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на результаты обучения	Часы на выполнение	Часы на консультации
Семестр: 7				
1	Анализ ситуации межкультурной коммуникации в литературном произведении (по выбору студента)	2, 3, 4	5	2

В контрольной работе анализируется межкультурная коммуникация в ряде аспектов её изучения: коммуникативном, социологическом, лингвистическом, семиотическом, пара-экстралингвистическом и аккультурационном.: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&curs=1715 . - Загл. с экрана.				
2	Подготовка к аттестации	2	8	2
Подготовка к зачету по дисциплине, повторение теоретического материала, проработка тем лекционных и практических занятий, подробная информация приведена в приложениях №1 №2 : Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&curs=1715 . - Загл. с экрана.				
3	Самостоятельное изучение теоретического материала	1, 2, 3, 4	151	12
Студент изучает темы, приведенные в таблице 3.3 : Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&curs=1715 . - Загл. с экрана.				

5. Технология обучения

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются информационно-коммуникационные технологии (табл. 5.1).

Таблица 5.1

Деятельность	Информационно-коммуникационные технологии
Информирование	Портал НГТУ; Среда электронного обучения НГТУ
Консультирование	e-mail:vasileva@corp.nstu.ru; Среда электронного обучения НГТУ
Контроль	Среда электронного обучения НГТУ
Размещение учебных материалов	Среда электронного обучения НГТУ; ЭБС

Таблица 5.2

Активные и интерактивные формы проведения занятий

№	Наименование активных форм
1	Дискуссия
Краткое описание применения: По некоторым темам дисциплины задается подтема для дискуссии на основании актуальных научных публикаций	

6. Правила аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Для аттестации обучающихся по дисциплине используется балльно-рейтинговая система (БРС), позволяющая выставять оценки по традиционной шкале и 15-уровневой ECTS. Краткая информация о БРС приведена в табл. 6.1.

Таблица 6.1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 7		

<i>Лекция:</i>	10	18
<i>Практические занятия:</i>	20	42
<i>Контрольные работы:</i>	10	20
Контролирующие материалы приводятся в "Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&курс=1715 . - Загл. с экрана."		
<i>Зачет:</i>	10	20
Контролирующие материалы приводятся в "Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&курс=1715 . - Загл. с экрана."		

В таблице 6.2 представлено соответствие форм контроля заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

Таблица 6.2

Коды компетенций ФГОС	Результаты обучения	Формы контроля	
		Контр. раб.	Зачет
ОК.5	з2. знать теории и модели коммуникации	+	+
	у5. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	+	+
	у7. уметь применять знания о теориях и моделях коммуникации при решении профессиональных задач	+	+
ПК.3	у2. уметь осуществлять междисциплинарный анализ конфликта и мира	+	+

Фонд оценочных средств по дисциплине представлен в приложении № 1 к рабочей программе.

7. Литература

Основная литература

1. Садохин А. П. Введение в межкультурную коммуникацию : учебное пособие / А. П. Садохин. - М., 2010. - 188, [1] с.
2. Иеронова И.Ю. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : пособие / И.Ю. Иеронова, О.В. Петешова. — Электрон. текстовые данные. — Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. — 87 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23769.html>

Дополнительная литература

1. Грушевицкая Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : учебник для вузов по спец. "Межкультурная коммуникация" / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин ; под ред. А. П. Садохина. - М., 2003. - 352 с.
2. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. - М., 2000. - 261 с. : ил.
3. Палкин А. Д. Межкультурная коммуникация как столкновение культур / А. Д. Палкин // Свободная мысль. - 2011. - № 3 (1622). - С. 177-186.
4. Dignen B. Communicating Across Cultures : [Student's book] / Bob Dignen. - Cambridge, 2015. - 96 p. : ill. + 1 CD-ROM. - Пер. загл.: Межкультурная коммуникация : учебник по деловому английскому языку.
5. Корнилов О. А. Доминанты национальной ментальности в зеркале фразеологии / О. А. Корнилов // Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2007. - № 2. - С. 53-66..
6. Верещака О. П. Особенности межэтнического восприятия в системе межгрупповых отношений / О. П. Верещака // Инновации в образовании. - 2009. - № 12. - С. 55-65..

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>
5. :

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: <http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&curs=1715>. - Загл. с экрана.

8.2 Специализированное программное обеспечение

- 1 Windows
- 2 Office

9. Материально-техническое обеспечение

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	используется для чтения лекций и проведения семинарских занятий

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра социологии и массовых коммуникаций

“УТВЕРЖДАЮ”
ДИРЕКТОР ИСТР
д.соц.н., профессор Л.А. Осьмук
“ ”
Г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Межкультурная коммуникация

Образовательная программа: 37.03.02 Конфликтология, профиль: Исследования социальных конфликтов

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине Межкультурная коммуникация приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (курсовой проект, РГЗ(Р) и др.)	Промежуточная аттестация (экзамен, зачет)
ОК.5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	32. знать теории и модели коммуникации	Анализ и моделирование межкультурных коммуникаций Возникновение дисциплины "Межкультурная коммуникация": основные этапы, причины, концепции. Единство культуры и её экспликации. Инкультурация и аккультурация как контексты межкультурной коммуникации. Инкультурация и социализация. Аккультурация: формы и этапы. Коммуникативная модель межкультурной коммуникации. Коммуникация, её определения и виды. Компоненты культур, подходы к их выделению. Культурная идентификация . Культурный шок и межкультурная коммуникация. Лингвистическая модель межкультурной коммуникации (лексические формы) Лингвистическая модель межкультурной коммуникации (языковые формы). Межкультурная коммуникация как междисциплинарное исследовательское направление Моделирование ситуации межкультурной коммуникации Мультидисциплинарный анализ ситуации межкультурной коммуникации. Онтология элементов культуры. Эксплицитные и эмпицитные элементы культуры. Проблема типологии и сравнения культур. Семиотическая модель межкультурной коммуникации. Социологическая модель межкультурной коммуникации. Субъекты межкультурной	Контрольная работа Все разделы	Зачет, вопросы. 1. Понятие культуры и многозначность понимания межкультурной коммуникации. 2. Предмет дисциплины «межкультурная коммуникация». 3. Формы и виды межкультурной коммуникации. 4. Субъекты межкультурной коммуникации. 5. Возникновение дисциплины «межкультурная коммуникация» (Самовар, Портер). 6. Различие культур с точки зрения межкультурной коммуникации. Имплицитный и эксплицитный уровень. 7. Особенности коммуникации между высококонтекстными и низкоконтекстными типами культур (Э.Холл). 8. Модель межкультурной коммуникации Г.Ховстеде. 9. Особенности лингвистического аспекта межкультурной коммуникации. 10. Концепция культурного шока К.Оберга. 11. Модель освоения чужой культуры М.Баннета. 12. Аккультурация и её формы. 13. Стереотип как

		коммуникации. Теории культурных измерений Г.Хофстеде. Теория высококонтекстных и низкоконтекстных культур Э.Холла. типология межкультурных коммуникаций. Универсальные и специфичные культурные практики: структура и содержание. Элементы культуры. Язык как особый элемент культуры. Лингвистический уровень межкультурной коммуникации.		форма восприятия чужой культуры.
ОК.5	у5. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	Анализ и моделирование межкультурных коммуникаций Единство культуры и её экспликации. Инкультурация и аккультурация как контексты межкультурной коммуникации. Инкультурация и социализация. Аккультурация: формы и этапы. Коммуникативная модель межкультурной коммуникации. Коммуникация, её определения и виды. Компоненты культур, подходы к их выделению. Культурная идентификация . Культурный шок и межкультурная коммуникация. Лингвистическая модель межкультурной коммуникации (лексические формы) Лингвистическая модель межкультурной коммуникации (языковые формы). Межкультурная коммуникация как междисциплинарное исследовательское направление Моделирование ситуации межкультурной коммуникации Мультидисциплинарный анализ ситуации межкультурной коммуникации. Онтология элементов культуры. Эксплицитные и эмпицитные элементы культуры. Семиотическая модель межкультурной коммуникации. Социологическая модель межкультурной коммуникации. Субъекты межкультурной коммуникации. Теории культурных измерений	Контрольная работа Все разделы	Зачет, вопросы 1. Понятие культуры и многозначность понимания межкультурной коммуникации. 2. Предмет дисциплины «межкультурная коммуникация». 3. Формы и виды межкультурной коммуникации. 4. Субъекты межкультурной коммуникации. 5. Возникновение дисциплины «межкультурная коммуникация» (Самовар, Портер). 6. Различие культур с точки зрения межкультурной коммуникации. Имплицитный и эксплицитный уровень. 7. Особенности коммуникации между высококонтекстными и низкоконтекстными типами культур (Э.Холл). 8. Модель межкультурной коммуникации Г.Ховстеде. 9. Особенности лингвистического аспекта межкультурной коммуникации. 10. Концепция культурного шока К.Оберга. 11. Модель освоения чужой культуры М.Баннета. 12. Аккультурация и

		Г.Хофстеде. Теория высококонтекстных и низкоконтекстных культур Э.Холла. типология межкультурных коммуникаций. Универсальные и специфичные культурные практики: структура и содержание. Элементы культуры. Язык как особый элемент культуры. Лингвистический уровень межкультурной коммуникации.		её формы. 13. Стереотип как форма восприятия чужой культуры.
ОК.5	у7. уметь применять знания о теориях и моделях коммуникации при решении профессиональных задач	Анализ и моделирование межкультурных коммуникаций Единство культуры и её экспликации. Инкультурация и аккультурация как контексты межкультурной коммуникации. Инкультурация и социализация. Аккультурация: формы и этапы. Коммуникативная модель межкультурной коммуникации. Компоненты культур, подходы к их выделению. Культурная идентификация . Лингвистическая модель межкультурной коммуникации (лексические формы) Лингвистическая модель межкультурной коммуникации (языковые формы). Моделирование ситуации межкультурной коммуникации Мультидисциплинарный анализ ситуации межкультурной коммуникации. Онтология элементов культуры. Эксплицитные и эмпицитные элементы культуры. Семиотическая модель межкультурной коммуникации. Социологическая модель межкультурной коммуникации. Универсальные и специфичные культурные практики: структура и содержание. Элементы культуры. Язык как особый элемент культуры. Лингвистический уровень межкультурной коммуникации.	Контрольная работа Все разделы	Зачет, вопросы 1. Понятие культуры и многозначность понимания межкультурной коммуникации. 2. Предмет дисциплины «межкультурная коммуникация». 3. Формы и виды межкультурной коммуникации. 4. Субъекты межкультурной коммуникации. 5. Возникновение дисциплины «межкультурная коммуникация» (Самовар, Портер). 6. Различия культур с точки зрения межкультурной коммуникации. ИмPLICITный и эксплицитный уровень. 7. Особенности коммуникации между высококонтекстными и низкоконтекстными типами культур (Э.Холл). 8. Модель межкультурной коммуникации Г.Ховстеде. 9. Особенности лингвистического аспекта межкультурной коммуникации. 10. Концепция культурного шока К.Оберга. 11. Модель освоения чужой культуры М.Баннета. 12. Аккультурация и её формы. 13. Стереотип как

				форма восприятия чужой культуры.
--	--	--	--	-------------------------------------

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 7 семестре - в форме дифференцированного зачета, который направлен на оценку сформированности компетенций ОК.5.

Зачет проводится в устной форме, по билетам. В каждом билете содержится один вопрос.

Кроме того, сформированность компетенции проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

В 7 семестре обязательным этапом текущей аттестации является контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенции ОК.5, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками.

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра социологии и массовых коммуникаций

Паспорт зачета

по дисциплине «Межкультурная коммуникация», 7 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в устной форме, по билетам. Билет содержит 1 вопрос. В ходе экзамена преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы из общего перечня (п. 4).

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ИСТР

Билет № _____

к зачету по дисциплине «Межкультурная коммуникация»

Вопрос 1. Понятие культуры и многозначность понимания межкультурной коммуникации.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО
(подпись) _____
(дата)

2. Критерии оценки

- Ответ на билет (тест) для зачета считается **неудовлетворительным**, если студент при ответе на вопросы не дает определений основных понятий, не способен показать причинно-следственные связи явлений, при ответе на вопрос допускает принципиальные ошибки, оценка составляет менее 10 баллов.
- Ответ на билет (тест) для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если студент при ответе на вопросы дает определение основных понятий, может показать причинно-следственные связи явлений, при ответе на вопрос допускает не принципиальные ошибки, например, оценка составляет 10 - 13 баллов.
- Ответ на билет (тест) для зачета билет засчитывается на **базовом** уровне, если студент при ответе на вопросы формулирует основные понятия, законы, дает характеристику процессов, явлений, проводит анализ причин, условий, может представить качественные характеристики процессов, не допускает ошибок, оценка составляет 14-17 баллов.

- Ответ на билет (тест) для зачета билет засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент при ответе на вопросы проводит сравнительный анализ подходов, проводит комплексный анализ, выявляет проблемы, предлагает механизмы решения, способен представить количественные характеристики определенных процессов, приводит конкретные примеры из практики, не допускает ошибок и способен обосновать выбор метода, оценка составляет *18-20_ баллов*.

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета оставляет не менее 10 баллов (из 20 возможных).

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины

4. Вопросы к зачету по дисциплине «Межкультурная коммуникация»

1. Понятие культуры и многозначность понимания межкультурной коммуникации.
2. Предмет дисциплины «межкультурная коммуникация».
3. Формы и виды межкультурной коммуникации.
4. Субъекты межкультурной коммуникации.
5. Возникновение дисциплины «межкультурная коммуникация» (Самовар, Портер).
6. Различие культур с точки зрения межкультурной коммуникации. ИмPLICITный и эксплицитный уровень.
7. Особенности коммуникации между высококонтекстными и низкоконтекстными типами культур (Э.Холл).
8. Модель межкультурной коммуникации Г.Ховстеде.
9. Особенности лингвистического аспекта межкультурной коммуникации.
10. Концепция культурного шока К.Оберга.
11. Модель освоения чужой культуры М.Баннета.
12. Аккультурация и её формы.
13. Стереотип как форма восприятия

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра социологии и массовых коммуникаций

Паспорт контрольной работы
по дисциплине «Межкультурная коммуникация», 7 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по теме: «Анализ конкретной ситуации межкультурной коммуникации» и включает 7 заданий. Выполняется письменно.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если в ней содержатся существенные ошибки в каждом из 7 заданий. Оценка составляет **менее 10** баллов.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если примерно половина (5) заданий выполнены без ошибок. Оценка составляет **10-12** баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если большинство заданий (8-10) выполнены но содержат небольшие недочеты. Оценка составляет **13 -17** баллов.

Работа считается выполненной на продвинутом уровне, если все задания выполнены без ошибок. Оценка составляет **18-20** балла.

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

**ПЛАН АНАЛИЗА СИТУАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ.**

Общие рекомендации:

Подбор текста для анализа.

Текст, выбранный для анализа, должен быть описанием именно межкультурной коммуникации (субъекты - представители разных наций, этносов, народов), содержать диалог и быть завершенным коммуникативным событием.

Цели анализа.

Их две.

1. Выяснить, достигнуты ли цели коммуникации.
2. В чем причины достижения/не достижения этой цели.

Напомню, что нужно попытаться обнаружить в качестве причин именно межкультурные различия, на которые указывают те или иные элементы культур, влияющие на процесс коммуникации. Нужно уметь их отделять от других причин, которыми могут быть социальные - например, несовпадение типов практик, психологические - непонимание, непринятие, отклонение ввиду неправильно выбранных медиумов (неверный дискурс и пр.). Чтобы разобраться в этом моменте нужно, во-первых, представить, действовала бы эта причина, если бы коммуникация проходила между людьми, принадлежащими к одной культуре, а во-вторых, вспомнить то, что мы называли маркерами элементов культур и попытаться их увидеть.

Оформление.

Каждый пункт анализа оформляется как таблица – столбцы – по числу участников коммуникации -S1,S2, S3,...

Если в вашем тексте нет информации для заполнения, нужно это указать в таблице.

После каждой таблицы нужно сделать короткое заключение:

в чем у участников наблюдается несовпадение, и сделать предположение (гипотезу) может ли это несовпадение оказать влияние на эффективность коммуникации (= достижение целей) и какие элементы культур на это повлияли. (Все это должно быть в тех терминах, которые использовались в таблице).

В конце работы нужно посмотреть на все таблицы и подтвердить или опровергнуть все гипотезы (сделать вывод о достигнутых целях и причинах их не/достижения) исходя из всех результатов анализа.

ОБЯЗАТЕЛЬНО НУЖНО ПРЕДСТАВИТЬ АНАЛИЗИРУЕМЫЙ ТЕКСТ.

В тексте надо подчеркнуть ключевые слова (тема-фрейм-денотат).

1.Социологический аспект анализа.

Тип практики (имя практики)	S1 имя	S 2 имя
Время (эпоха - исторический период- год-время года - время дня).		
Место (физическое и социальное пространство)		
Сфера (приватная/ институциональная- какой институт)		
Степень укорененности этой практики в культуре и степень её культурной		

универсальности.		
Ситуация данной практики (все/не все её элементы присутствуют, совпадают или нет сценарии)		

2.Коммуникативный аспект анализа

Коммуникация (структура)	S1 имя	S 2 имя
Тип коммуникации (по разным основаниям)		
Коммуникаторы (субъекты, их статусы институциональные, личные, коммуникативные)		
Цели субъектов (деятельностные)		
Цели субъектов (коммуникативные)		
Медийная цепь (все медиумы, средства коммуникации)		

3.Анализ ментальных репрезентаций.

Ментальные репрезентации	S1 имя	S 2 имя
Тема		
Фрейм (имя и структура)		

4.Семиотический аспект анализа.

Семиотические формы	S1 имя	S 2 имя
Референт		
Денотат		
Сигнификат		

Знаки им соответствующие Вербальные Невербальные Тип знаков (по Пирсу) Типы знаков (иконический/индекс/символ, гаптический/окулесический/ кинесический/аускультационный, гастический, ольфактический/проксемиический).		

Ориентироваться на темы и имена фреймов – это одни и те же слова.
Здесь в выводе нужно указать на совпадение (или нет) смыслов и значений.

Лингвистический аспект анализа.

5.1.

Лексические формы	S1 имя	S 2 имя
Слова коннотации		
Эвфимизмы		
Дисфимизмы		
Метафоры		
Прецедентные слова		

5.2.

Языковые формы	S1 имя	S 2 имя
Фразеологизмы		
Клише, штампы		
Тип речевого акта иллокутивный перлоуктивный локутивный		
Тип речи Устная/письменная		
Стиль речи		
Тип языка естественный искусственный метаязык национальная		

принадлежность		
Тип дискурса		

Здесь нужно обратить внимание на то, что тип дискурса должен соотноситься с типом практики, а типы речевого акта – с целями.

6. Экстра/паралингвистический аспект анализа.

	S1 имя	S 2 имя
Слова и выражения		
Экстралингвистика		
Паралингвистика		

Ориентироваться на тему-имя фрейма-денотат.

Вывод должен содержать также гипотезу о влиянии этого аспекта на изменения смысла и значения слов и выражений.

7. Аккультурация.

Аккультурация	S1 имя	S 2 имя
Форма		
Этап		
Культурная идентичность		
Наличие /отсутствие культурного шока.		

ПОСЛЕ ВСЕХ СЕМИ ТАБЛИЦ ДЕЛАЕТСЯ ОБЩИЙ ВЫВОД О ДОСТИГНУТЫХ (ИЛИ НЕТ) ЦЕЛЯХ КОММУНИКАЦИИ И ПРИЧИНАХ ЭТОГО С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ РАЗЛИЧИЙ УЧАСТНИКОВ КОММУНИКАЦИИ (на основе результатов по всем таблицам).

ДЕЛАЕТСЯ ЭКСПЕРТНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ О ТИПАХ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КУЛЬТУР (по Хофстеде и Холлу).

ВСЕ ПОНЯТИЯ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В ЗАГОЛОВКИ И В ЛЕВУЮ КОЛОНКУ ТАБЛИЦ НУЖНО ЗНАТЬ НА УРОВНЕ ОПРЕДЕЛЕНИЙ И УМЕТЬ ОБЪЯСНИТЬ, КАК ОНИ ИСПОЛЗУЮТСЯ В АНАЛИЗЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра социологии и массовых коммуникаций

Паспорт контрольной работы
по дисциплине «Межкультурная коммуникация», 7 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по теме: «Анализ конкретной ситуации межкультурной коммуникации» и включает 7 заданий. Выполняется письменно.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если в ней содержатся существенные ошибки в каждом из 7 заданий. Оценка составляет **менее 10** баллов.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если примерно половина (5) заданий выполнены без ошибок. Оценка составляет **10-12** баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если большинство заданий (8-10) выполнены но содержат небольшие недочеты. Оценка составляет **13 -17** баллов.

Работа считается выполненной на продвинутом уровне, если все задания выполнены без ошибок. Оценка составляет **18-20** балла.

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

**ПЛАН АНАЛИЗА СИТУАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ.**

Общие рекомендации:

Подбор текста для анализа.

Текст, выбранный для анализа, должен быть описанием именно межкультурной коммуникации (субъекты - представители разных наций, этносов, народов), содержать диалог и быть завершенным коммуникативным событием.

Цели анализа.

Их две.

1. Выяснить, достигнуты ли цели коммуникации.
2. В чем причины достижения/не достижения этой цели.

Напомню, что нужно попытаться обнаружить в качестве причин именно межкультурные различия, на которые указывают те или иные элементы культур, влияющие на процесс коммуникации. Нужно уметь их отделять от других причин, которыми могут быть социальные - например, несовпадение типов практик, психологические - непонимание, непринятие, отклонение ввиду неправильно выбранных медиумов (неверный дискурс и пр.). Чтобы разобраться в этом моменте нужно, во-первых, представить, действовала бы эта причина, если бы коммуникация проходила между людьми, принадлежащими к одной культуре, а во-вторых, вспомнить то, что мы называли маркерами элементов культур и попытаться их увидеть.

Оформление.

Каждый пункт анализа оформляется как таблица – столбцы – по числу участников коммуникации -S1,S2, S3,...

Если в вашем тексте нет информации для заполнения, нужно это указать в таблице.

После каждой таблицы нужно сделать короткое заключение:

в чем у участников наблюдается несовпадение, и сделать предположение (гипотезу) может ли это несовпадение оказать влияние на эффективность коммуникации (= достижение целей) и какие элементы культур на это повлияли. (Все это должно быть в тех терминах, которые использовались в таблице).

В конце работы нужно посмотреть на все таблицы и подтвердить или опровергнуть все гипотезы (сделать вывод о достигнутых целях и причинах их не/достижения) исходя из всех результатов анализа.

ОБЯЗАТЕЛЬНО НУЖНО ПРЕДСТАВИТЬ АНАЛИЗИРУЕМЫЙ ТЕКСТ.

В тексте надо подчеркнуть ключевые слова (тема-фрейм-денотат).

1.Социологический аспект анализа.

Тип практики (имя практики)	S1 имя	S 2 имя
Время (эпоха - исторический период- год-время года - время дня).		
Место (физическое и социальное пространство)		
Сфера (приватная/ институциональная- какой институт)		
Степень укорененности этой практики в культуре и степень её культурной		

универсальности.		
Ситуация данной практики (все/не все её элементы присутствуют, совпадают или нет сценарии)		

2. Коммуникативный аспект анализа

Коммуникация (структура)	S1 имя	S 2 имя
Тип коммуникации (по разным основаниям)		
Коммуникаторы (субъекты, их статусы институциональные, личные, коммуникативные)		
Цели субъектов (деятельностные)		
Цели субъектов (коммуникативные)		
Медийная цепь (все медиумы, средства коммуникации)		

3. Анализ ментальных репрезентаций.

Ментальные репрезентации	S1 имя	S 2 имя
Тема		
Фрейм (имя и структура)		

4. Семиотический аспект анализа.

Семиотические формы	S1 имя	S 2 имя
Референт		
Денотат		
Сигнификат		

Знаки им соответствующие Вербальные Невербальные Тип знаков (по Пирсу) Типы знаков (иконический/индекс/символ, гаптический/окулесический/ кинесический/аускультационный, гастический, ольфактический/проксемиический).		

Ориентироваться на темы и имена фреймов – это одни и те же слова.
Здесь в выводе нужно указать на совпадение (или нет) смыслов и значений.

Лингвистический аспект анализа.

5.1.

Лексические формы	S1 имя	S 2 имя
Слова коннотации		
Эвфимизмы		
Дисфимизмы		
Метафоры		
Прецедентные слова		

5.2.

Языковые формы	S1 имя	S 2 имя
Фразеологизмы		
Клише, штампы		
Тип речевого акта иллокутивный перлоуктивный локутивный		
Тип речи Устная/письменная		
Стиль речи		
Тип языка естественный искусственный метаязык национальная		

принадлежность		
Тип дискурса		

Здесь нужно обратить внимание на то, что тип дискурса должен соотноситься с типом практики, а типы речевого акта – с целями.

6. Экстра/паралингвистический аспект анализа.

	S1 имя	S 2 имя
Слова и выражения		
Экстралингвистика		
Паралингвистика		

Ориентироваться на тему-имя фрейма-денотат.

Вывод должен содержать также гипотезу о влиянии этого аспекта на изменения смысла и значения слов и выражений.

7. Аккультурация.

Аккультурация	S1 имя	S 2 имя
Форма		
Этап		
Культурная идентичность		
Наличие /отсутствие культурного шока.		

ПОСЛЕ ВСЕХ СЕМИ ТАБЛИЦ ДЕЛАЕТСЯ ОБЩИЙ ВЫВОД О ДОСТИГНУТЫХ (ИЛИ НЕТ) ЦЕЛЯХ КОММУНИКАЦИИ И ПРИЧИНАХ ЭТОГО С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ РАЗЛИЧИЙ УЧАСТНИКОВ КОММУНИКАЦИИ (на основе результатов по всем таблицам).

ДЕЛАЕТСЯ ЭКСПЕРТНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ О ТИПАХ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КУЛЬТУР (по Хофстеде и Холлу).

ВСЕ ПОНЯТИЯ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В ЗАГОЛОВКИ И В ЛЕВУЮ КОЛОНКУ ТАБЛИЦ НУЖНО ЗНАТЬ НА УРОВНЕ ОПРЕДЕЛЕНИЙ И УМЕТЬ ОБЪЯСНИТЬ, КАК ОНИ ИСПОЛЗУЮТСЯ В АНАЛИЗЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.